

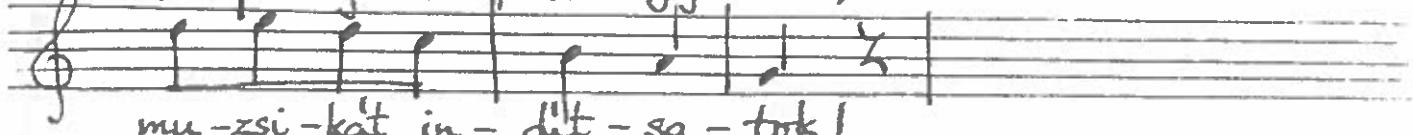
Karácsonyi köszöntő
Felföld (Abauj - Torna megye)



Glo - ri - a, Jó - zsef és Má - ri - a.

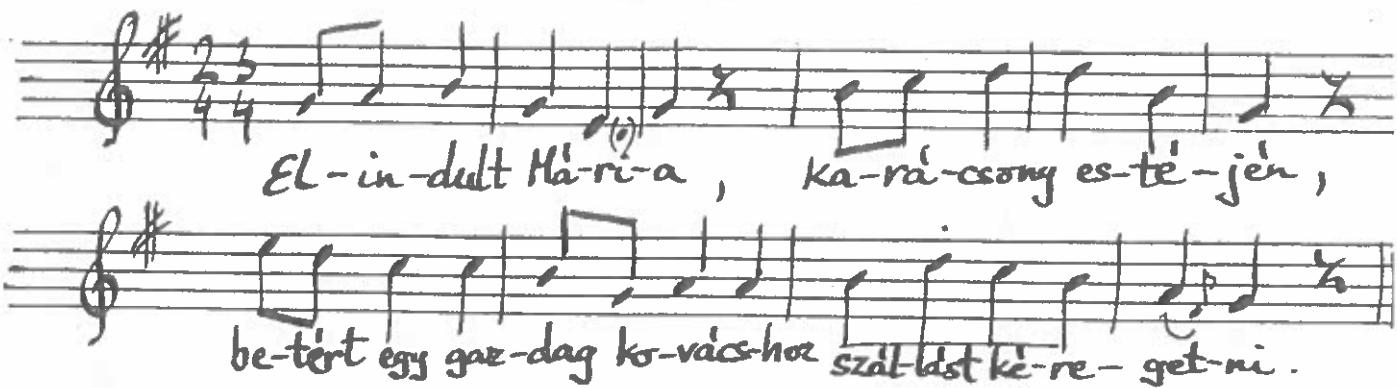


Si - es - se - tek, pász - to - rok,
re - pül - je - tek, an - gya - lok,



É - ke - sen, jöjj el Je - zus, én szi - nem,
csen - de - sen, jöjj el Je - zus, sze - rel - nem!





2. Jó estét Bő kovács, adjál nékem szállást,
szállást néked nem adhatok mert sok
vendégem van.
3. Volt a Bő kovácsnak egy szép vak leány,
elvezette Mária-kat barmok jászolába.
4. Tizenkét órakor megszületett Jézus,
tizenkét szép örző angyal köti a bokréta-t
5. Elindult Szent József, befogta szamarát,
elvezette Szűz Anyánkat a gazdag kovács-h
6. Jó reggelt Bő kovács, miért nem adtál száll
mert nem adtál Szűz Anyánknak éjszakára
szállás
7. Ha én tudtam volna, hogy Te vagy Mária
aranyból is ezüstből is szállást adtam vol
én pedig a hideg földre lefeküdtem volna.

Kirje, kirje kisdedecske (magyar népdal)

Ka-rá-csóny-nak éj-sza-ká-ján,
Jé-zus szü-le-té-se nap-ján,
ö-rül-je-tek, ör-vend-je-tek,
a kis Jé-zus meg-szü-le-tétt.

2. Kirje, kirje, kisdedecske,
betlehemi hercegecske,
ki miértünk sok jót tettél,
a pokoltól megmentettel.

3. Jézus ágyán nincsen paplan,
jaj, de fázik az ártatlan!
Hogy is lehetne bundája,
elvészett a báránykája.

4. Szűz Mária várja, várja,
aludjon el Jézuskája.
Átöleli két karjával,
melengeti szép arcával.

5. Aludj, aludj én szentségem!
Csillag gyűlt a sötét égen.
Fényes útját bölcsék járják,
áldásodat várva várják.



Felföld (Zebor vidék)

3 5 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |

Menjd, si - et-ség-gel, Árk-an-gyal, Gáb-ri-el,
Jó-zsef je-gye-sé-hez d-kes kör-szön-tés-sel.

3 5 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |

2. Isteni titkaim immár kijelentem,
mert szűz Máriaban jó kedvem telt nekem.
3. Légy gyors szolgálatban köszöntre Mariát,
és vidd meg öneki a megráltás titkát!
4. Az emberi nemzet hogy megszabaduljon,
a régi foglalatból új életre jusson.



Gregorian himnuszról Luther t.

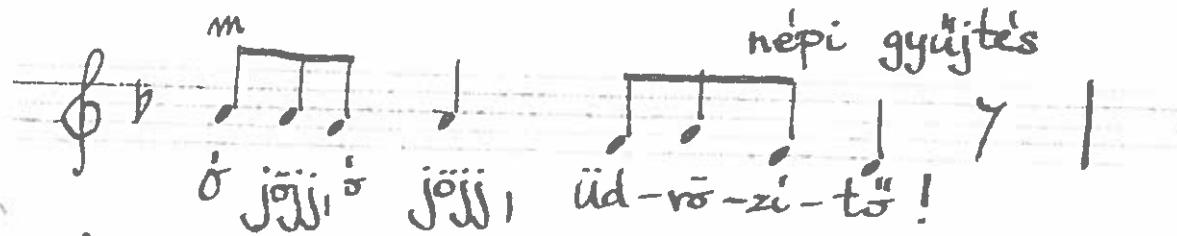
Jöjj, né-pek Meg-vál-tó-ja!
így kér a föld la-kó-ja, jöjj, lelkünk drá-
ga fe-nye, Sei-rünk é-des re-mé-nye!

2. Te érkeztél Atyádtól Mennybéli palotádból
Hogy itt megrivj miértünk
És légy mi pajzsunk, vértünk.
3. Ím készen vár a jársol, a szív többé nem gyű
Az éjszaka világos,
Az ösvény barátságos.
4. Ó, szállj közénk, Királyunk! Íme, eléd kiáll
A sötétség elmüljön,
A hit fénye ragyogjon!

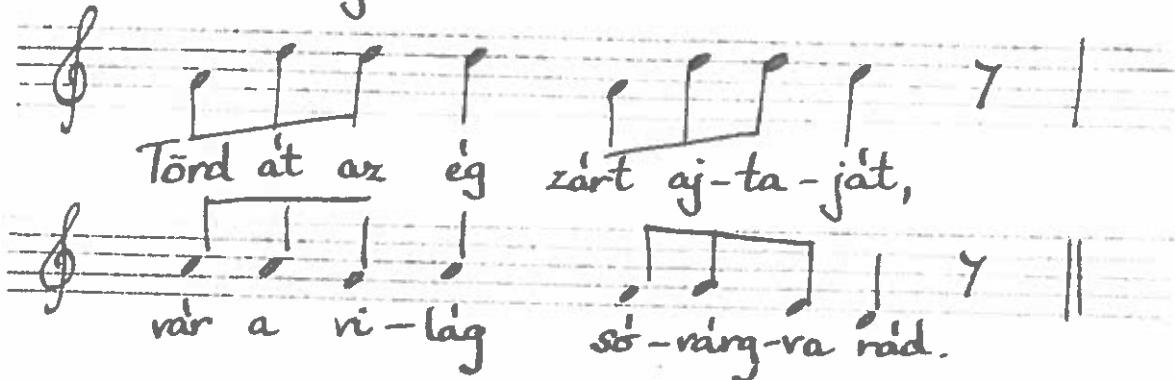


Ó jöjj, ó jöjj

népi gyűjtés



Be-tel-je-sült már az i-dő.

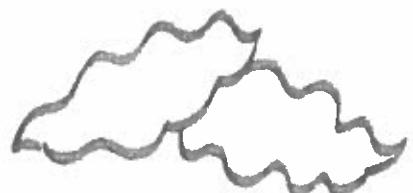


2. Megnyílt az ég harmatözve.

Megráltonkat hogy lehozza:

éг felhői, nyíljatok szét,

hozva Jákob fejedelmét!



3. Föld, virulj ki, völgyön-halmon

viruló zöld hadd fakadjon;

nyilj ki, földnek szép Virága:

Dávid házának Királya!

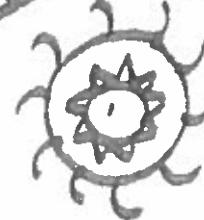


4. Ó fényes Nap, ó szép Csillag,

téged vágunk mi látni csak:

kelj fel Napunk, fényességed

üzze el a sötétséget!



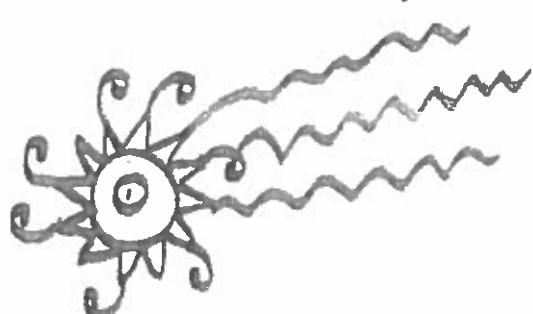
A szeléknél élenk szárnyá (román kolinda)

1.
A sze-lek-nek é-lénk szár-nyán,
vi-zek fe-lett bát-ran száll-ran,
Zen-ge-dez-zük né-ked, szép csil-lag.

2. Mikor az a csillag kigyűl,
A többi mind elhalványul,
Zengedezünk néked, szép csillag.

3. Az a csillag megjósolta:
Hogy a világ megújula,
Zengedezünk néked, szép csillag.

4. Az igazság szép útjára
Világít az ő sugára,
Zengedezünk néked, szép csillag.



Mostan kingilt

Nagyszalonta (Bihar megye)

Mos-tan ki-nyilt egy szép ró-zsa-ri-ag,
Kit ré-gen-te várta az e-gész ri-lág,
Bet-le-hem-ben ki-bim-bö-zott zöld ág,
Ki-rály mennyben mél-tó-ság, Ki-rály mennyben mél-tó-ság.

2. De ném tanált szállást a városba,
Maradása leszen a pusztába,
Ökör, szamár állnak a járzon,
Csudálkozva Jézuson,
Csudálkozva Jézuson.

3. Böcsőd rónek, gyengén ringatnálak,
A hidegnék csipni ném hagynálak,
Bétekarrán úgy ápolgatnálak,
Szögálnék mint uramnak,
Szögálnék mint uramnak.



A kis Jézus aranyalma
Alföld (Bács-Bodrog megye)

(Musical notation in G major, 4/4 time, lyrics in Hungarian)

A kis Jézus a-ran-y - al-ma,
bol-dog-sá-gos szüz az any-ja.
Két ke-zé-vel á-pol-ja,
lá-ba - i-val rin-gat-ja.

2. Ó, te dudás, mit szundikálsz?

Fényes az ég nem kell lámpás.

Fújjad, fújjad furulyád,
(Verjed, verjed citerád.)

Zengj Jézusnak szép nótát!



Bicskei ének

X

id-rez légy, kis Jé-zus-ka,
id-rez légy, ó kis-ba-ba,
mért fek-szel a já-szol-ba,
a hi-deg is-tál-tó-ba?

2. Hol a fényses palota,
hol a kényses nyoszolya,
hol a lépes mézecké,
vajjal mázolt köcsöge?

3. Ó, ha Magyarországban,
Bicske mezővárosban
jöttél volna világra,
akadnál jobb országra.

4. Mert adnárk jó mézeckét,
rajas, édes tejecskét,
szükségedet megszánunk,
párnácskánkba takarnánk.



* Pásztorok, keljünk fel

Pász-to-rok, kel-jünk fel, ha-mar in-deul-junk el.
 Betlehem vá-ro-sá-ba, rongyos istál-löcská-ba.
 Si-es-sünk, ne kés-sünk, hogy még eren éjjel odic
 er-hes-sünk, mi u-runknak tisztel-e-tet te-hes-sünk.

2. Anghalok hirdetik, Messia's születik.

Itt van jele fényének, helye születésének.

Pajtába, pölgyába, be vagon takarva pásztócs-kájába, áldott gyermek, szenved már kiskoráb

3. Jézus, a szent kisded mily szükséget szenved!

Nincsen meleg szobája, sem ékes palotája.

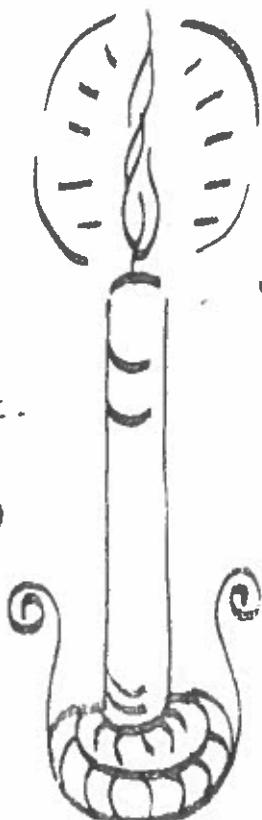
Szükségen, hidegen, melegíti őt a barmok párája, ő, isteni szeretet nagy csodája!

Jászolva a szármán..
(francia karicsongy dal)

Já-szolban a szal-mán se-hol sin-csen ágy,
itt fekszik kis Jé-zus, láss-a a vi-lág!
Bol-do-gan fi-gyel-nek é-gi fény-je-lék
sze-na-szal-ma á-gyat, al-ró kis-de-det.
Já-szol-ban a szal-mán se-hol sin-csen ágy,
itt fek-vík kis Jé-zus, láss-a a vi-lág!

2. Rongyos istállóban pislákol a mécs,
a gyermek fölébred, nem sir: egyre néz.
Tekints le az égből, mert szereltek én,
tartsd fölém kezecskéд rődön, könnyedén!
Rongyos istállóban pislákol a mécs,
a gyermek fölébred, nem sir: egyre néz

3. Légy közelebb hozzáim, ahogy csak lehetsz,
most és mindenrőkkel: imádságom ez.
Az aprókat áldd meg itt és mindenről,
élhessenek égben tevékeni együtt!
Légy közelebb hozzáim, ahogy csak lehetsz,
most és mindenrőkkel: imádságom ez.



Hall-játok, új hírt mondok, pásztor-roknak nagy dolgot,
 Fiú Is-ten em-ber lett, mint kis gyermek született.
 Szép jelek, szép csillag szép napunk támad,
 szép na-punk tá-mad.

2. Nosza siessünk mi már, hol az ökör és szamári
 Sajtot regyél ujjadba, egy jó bárányt nyakadba
 Szép jelek

3. Te meg Jankó rakj tűzet, forraljál édes tejet,
 Én egy kis mézet viszek, mellé friss rajat teszek
 Szép jelek

4. Van egy pár galamboskám, mirel játszik fiacska
 Ha el viszem, s meglátja, tudom majd meg siratja
 Szép jelek

5. Fujjad Gyurka árda-dát, ne sajnáljad nagy szád
 Hegedüljön a Hiska, te meg táncolj Andriska!
 Szép jelek

Hadd zengjen éneke
(XIV. sz.-i latin-német ének)

Hadd zengjen ének szó,
Fel égig ujjon-gó,
Jászol ágyon szunyad az édes Megváltó,
ott
fénylik ö az új nap, Kit várva várunk rég.
Kezdet ö és rég,
Kezdet ö és rég.

2. Mint gyenge gyermek ö e bűnös földre jó.

Várva várunk téged, Te mennyből érkező.

Hozz vigaszt, békességet! Kis Jézus, itt e seir!

Térj be - egyre hír, Térj be - egyre hír.

3. Ö, lelkem, áldra áldd Megváltód ingalmát!

Vádolt bűnök átka, A poklok mélye vár,

De Jézus im kitárta A mennynek ajtaját,

S üdvösséget ad, Üdvösséget ad.

4. Új ének mérre cseug? Az égi fényben fent.

Kel a halleluja, És ujjong minden szent,

És szól a harfa húrja, Az angyal ének zeng.

Bár ott lennék már, Bár ott lennék már!

Csendes ej
Stille Nacht

Csen-des ej! Tisz-ta, szent ej! Min-de-nek ál-ma mély.
Nincs fent más, csak a drága, szent pár, vár-ja gyer-me-ke al-sik-e
Szent fi-ú, a - lud - jál , Szent fiú , a - lud - jál!

2. Csendes ej! Tiszta, szent ej!

Angyalok hangja kél.

Halld a mennyi halleluját,
szerte hirdeti drága szavát:

Krisztus megszületett,

Krisztus megszületett!

3. Csendes ej! Tiszta, szent ej!

Sziw örülj, higgy, remélj!

Isten Szent Fia jött ma hozzád.

Békét, életet és reményt ad.

Krisztus megszabadít,

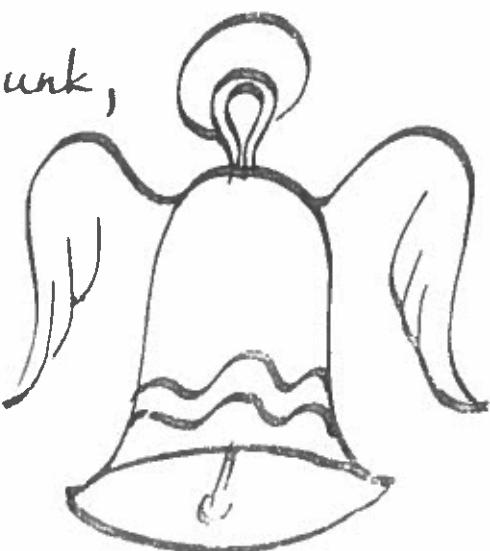
Krisztus megszabadít!

Gimesi gyűjtés XIX.sz.

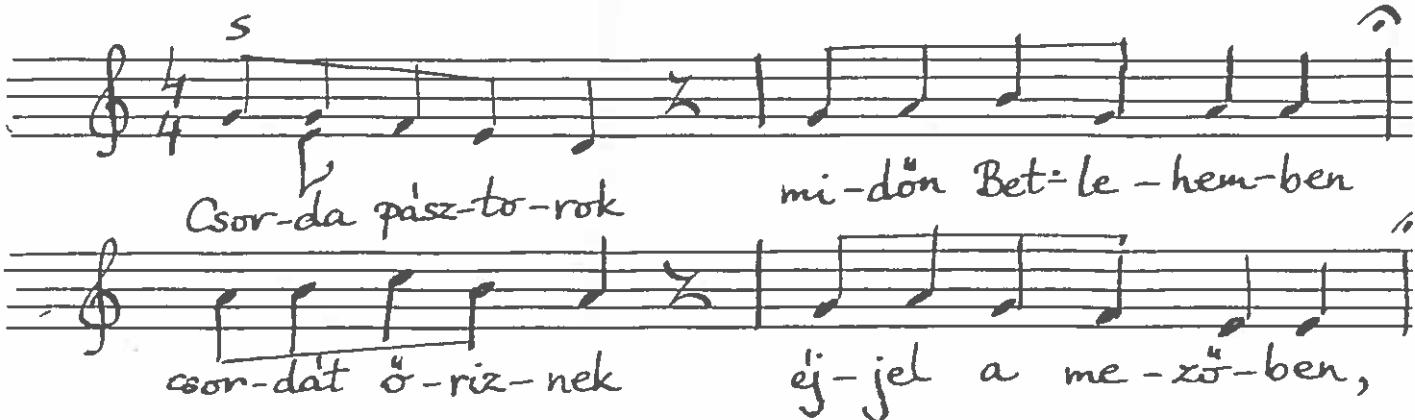
Ó gyö-nyö-rü szép ti-tok-za-tos ej!
 Ég sze-mü gyer-mek, csöpp rö-za-le-re,
 kis-ded-ként az é-des ür já-szó-lá-ban meg-si-mul
 szent ka-na-csóny ej-jel.

2. Ó, fogyatatlán, csodálatos ér,
 hőpehely ostya, csöpp bűzakenyer,
 benne, lásd, az édes ür
 téged szomjas, rádborul
 egy világgal ér fel.

3. Égszemű gyermek, kérünk, hadd legyen
 szívünk is játszad, boldog Betlehem.
 Előtted leborulunk:
 téj be hozzánk, Jézusunk,
 szent karácsony éjjel.



Pásztor - ének
Legrégebbi magyar karácsonyi énekünk



2. Isten angyali jövénék mellejök,
nagy felelemmel telik meg ő szívük.
3. „Örömet mondok, nagy örömet néktek,
mert ma született a ti üdvösségek.
4. Menjetek el csak gyorsan a városba,
ott találjatok Jézust a jászolba! ”
5. Elindulának és el is jutának,
Szűz Márianak jó napot mondának.
6. „Isten titeket hozott Uratokhoz,
de nem szólhatok mostan szent Fiamhoz,
7. mert ő aluszik, nyugoszik pölgyában,
szénán bágyadóz a hideg jászolban.
8. Nem pihen ágyban, sem friss palotában,
hanem jászolban, romlott istállóban.”
9. Aki az ég-s föld sarkait fenntartja,
nen bel más helyet, hol fejet lehajtsa.
10. Isten áldja meg e háznak gazdáját.
Töltsé meg Isten pincejét, padláját.

Pásztor - ének

Pász-to-rok, pász-to-rok, ör-ven-dez-ve
 si-et-nek Jé-zus-hoz Bet-le-hem-be;
 kö-ssön-tést mond da-nak a kis-ded-nek,
 ki vált-sá-got ho-zott az em-ber-nek.

2. Angyalok szózata minket is hív,
értsé meg ezt tehát minden hü szív,
a kisded Jézuskát mi is áldjuk,
mint a hív pásztorok, magasztaljuk.
3. Üdvözlegy, kis Jézus, reménységünk,
aki ma váltságot hoztál néküink,
meghoztad az igaz hit világát,
megnyitad szent Atyád mennyországaét.
4. Dicsőség, imádás az Atyanak,
érettünk született szent Fiának,
és a vigasztaló Szentléleknek,
Szentháromságban az egy Istennel!

*
 "Pásztor - ének.
 Gimesi gyűjtés

Hennyböl az an-gyal le-jött hoz-zA-tok, pász-to-rok,
 pász-to-rok, hogy Betle-hem-be si-ct-ve men-vén
 lá-s-sá-tok, lá-s-sá-tok.

2. Istennék Fia, aki született jászolban, jászolban, ö leszen néktek üdvözítőtök valóban, valóban.
3. Mellette vagyon az édesanyja, Mária, Mária; barmok között fekszik, jászolban nyugsz Szent Fia, szent Fia.
4. El is menének köszöntésére azonnal, azonnal, szép ajándékot vivén szívökben magukkal, magukkal,
5. A kis Jézuskát egyenlőképpen imádják, imádják, a nagy Iristent ilyen nagy jóért mind áldják, mind áldják.

Ég a gyertya, ég
El ne aludjék.

Szívünkbel a szeretet
Ki ne aludjék!

Ég a gyertya, ég,
Fusson a sötét,
Szívünkbel a rosszaság is
Kitakarodják!

Ég a gyertya, ég,
Nő a fényesség,
Sötét földhöz a fényes ég
Egyre közelebb.

Ég a gyertya, ég,
Az adventi négy,
Azt lobogják, azt hirdetik,
Jézus üdvözlegy!

